

¿Cuál es  
Su Nombre?

Su Nombre?

Su Nombre?

Su Nombre?

Su Nombre?

Su Nombre?

OM

PRAMATMA

ELI

JEHOVA

GOD

ELAH

GUD

DEUS

MULUNGU

THEOS

AL-LAH

MANGU-MOLA

DIOS

ALLEGANY

*Ahmed Deedat*

# ¿CUAL ES SU NOMBRE?

Por  
**Ahmed Deedat**

Traducido de la versión original por  
**Azzedin Fekar**

**DI: "¡INVOCAD A "AL-LAH" O INVOCAD AL  
"COMPASIVO", COMO QUIERA QUE INVO-  
QUÉIS, ÉL POSEE LOS NOMBRES MAS  
BELLOS!"**

**Sagrado Kor-án, 17:110**

## **CAPITULO PRIMERO**

### ***CREER EN DIOS UNIVERSAL***

#### ***¿CUAL ES SU NOMBRE?***

Al final de mi charla en público sobre el tema -"MUHAM-  
MAD (Las Loanzas y la Paz de Al-láh sean sobre él) el  
Natural sucesor de CRISTO (que la Paz de Al-láh sea sobre  
él) (1), a la hora de hacer preguntas, un misionero cristiano  
me preguntó: "¿Cuál es Su Nombre?" refiriéndose al  
Nombre de Dios. Me levanté para contestar. Pero él, des-  
pués de hacer una serie de preguntas interesantes, antes de

que yo abriera la boca, tomó la palabra y dijo que él mismo respondería a su pregunta. Yo le dije: "Usted hizo una pregunta, así que es mi obligación responderla." EL dijo: "Si, pero yo responderé a la pregunta." (Carcajadas en la audiencia). El estaba realmente suplicando tener la oportunidad de ser oído. ¡Quien más en la tierra tuviera una audiencia tan grande y, a expensas de un musulmán, tuviera la oportunidad de predicar! Yo dije: "¡Adelante!" (dándole más cuerda para ahorcarse él mismo). Después de divagar algún tiempo, llegó a la conclusión que el nombre de Dios era "¡JESUCRISTO!"

No era el momento, en aquella reunión, ni es oportuno aquí, discutir el tema ampliamente -"¿ES JESUS DIOS?"<sup>(2)</sup> Es suficiente, por el momento, decir que, en el lenguaje de Moisés, Jesús y Muhamm-mad (las Loanzas y la Paz de Al-láh sean sobre ellos), el Nombre de Dios Todopoderoso es ¡AL-LAH! La prueba se dará en el capítulo cuarto.

La fe en Dios está sembrada en la naturaleza del hombre. A lo largo de la existencia del hombre sobre la tierra, el conocimiento de Dios Todopoderoso coexistió con él. El profesor Max Fuller, en su "**Hibbert Lectures**" dijo:

"LA RELIGION NO ES UN NUEVO INVENTO. ES, SI NO MAS ANTIGUA QUE EL MUNDO, AL MENOS MAS ANTIGUA QUE EL MUNDO QUE NOSOTROS CONOCEMOS. NUNCA HUBO UN DIOS FALSO, NI HUBO ALGUNA VEZ UNA FALSA RELIGION, A MENOS QUE SE LLAME A UN HIJO UN FALSO HOMBRE. TODAS LAS RELIGIONES QUE YO CONOZCO HASTA AHORA, TIENEN EL MISMO PROPOSITO. TODAS ERAN ESLABONES DE UNA CADENA QUE CONECTA EL CIELO CON LA TIERRA Y QUE LA MISMA MANO SOSTENIA Y SIEMPRE SOSTIENE."

Esto es realmente una actitud muy caritativa, muy islámica. **Al-láh Sub-hánahú Wa Ta'álá** (Al-láh Sublime y Ensalzado sea) nos dice en la **súra "Fátir"** y la **súra "Ar-ra'd"** respectivamente<sup>(3)</sup>:

**“NO HAY COMUNIDAD POR LA QUE NO HA PASADO UN CONSEJERO Y AMONESTADOR.”**

Sagrado Kor-án 35:24

**“...Y CADA PUEBLO TIENE A UN DIRIGENTE (enviado)”.**

Sagrado Kor-án 13:7

## ***DIOS NO ES PARCIAL***

Si Dios no es parcial para con Sus criaturas en lo que concierne a las bendiciones materiales como el aire fresco, la lluvia, el sol, etc., ¿por qué debería serlo en lo referente a Sus Bendiciones Espirituales (la Orientación Divina)? ¡El no ha sido parcial! No hay nación o grupo étnico en el mundo que no conozca a Dios por algún nombre. Este conocimiento fue otorgado por el Creador Mismo a través de los labios de Sus Mensajeros elegidos. Conocemos muy pocos nombres de estos Mensajeros; los demás nombres han sido perdidos u ocultados por la superstición.

A través de toda teología (conocimiento de Dios) originada con Dios, el género humano jugó rápido con estos puros y sagrados conceptos y perdió, añadiendo adornos y accesorios donde ningún embellecimiento es necesario -esto destroza el lenguaje. En las palabras de la señora Ellen G. White, una “profetisa” del Movimiento Adventista del Séptimo Día, en su comentario de la Biblia se dice:

**“LOS ERUDITOS HABLARON EN ALGUNOS CASOS CAMBIANDO LAS PALABRAS, PENSANDO QUE LO ESTABAN SIMPLIFICANDO, CUANDO EN REALIDAD ESTABAN CONFUNDIENDO LO QUE ERA SENCILLO.”<sup>(4)</sup>**

En los Anales Religiosos del mundo, las Escrituras judías y cristianas llamadas Sagrada Biblia abundan en ejemplos gráficos de representar a Dios a partir de la propia imagen del hombre:

## ***IMPERFECTAS DESCRIPCIONES DE DIOS***

### **COMO UN HOMBRE**

(Génesis 11:5)

“Bajó Yavé a ver la ciudad y la torre que estaban haciendo los hijos de los hombres.”

### **MOISÉS VE LAS ESPALDAS DE DIOS**

(Éxodo 33:23)

“Luego retiraré mi mano, y me verás las espaldas, pero mi faz no la verás.”

### **LUCHA CON JACOB**

(Génesis 32:28, 29)

“Él le preguntó: “¿Cuál es tu nombre?” “Jacob”, contestó éste. Y Él le dijo: “No te llamarás ya en adelante Jacob, sino Israel, pues has luchado con Dios y con los hombres y has vencido.”

### **COMO UN BORRACHO**

(Salmos 78:65)

“Mas despertóse entonces el Señor, como quien duerme, como el valiente oprimido por el vino.”

### **LAMENTA HABER HECHO AL HOMBRE**

(Éxodo 6:6)

“Se arrepintió de haber hecho al hombre en la tierra, doliéndose grandemente en su corazón.”

### **ASPIRA UN SUAVE OLOR**

(Génesis 8:21)

“Y aspiró Yavé el suave olor, y se dijo en su corazón:...”

### **COMO UN LEON AGACHADO**

(Números 24:9)

“Se agacha, se posa como un león. Como una leona. ¿Quién le concitará?”

### **FUEGO DEVORADOR**

(Éxodo 24:17)

**“La gloria de Yavé parecía a los hijos de Israel como un fuego devorador sobre la cumbre de la montaña.”**

**DESCANSO**  
(Éxodo 31:17)

**“...en seis días hizo Yavé los cielos y la tierra, y el séptimo día cesó en su obra y descansó.”<sup>(5)</sup>**

Fuera de la enciclopedia de 73 Libros de los católicos romanos y 66 Libros de los protestantes llamados **“Biblia”**<sup>(6)</sup>, una infinidad de citas pueden ser entresacadas para llenar un libro más grande que esta publicación para ilustrar las muchas descripciones imperfectas que el hombre hace de Dios. Espero que los ejemplos que menciono arriba sean suficientes.

En el dominio del espíritu, ninguna nación tuvo tantas oportunidades como los hijos de Israel. Y a pesar de las repetidas amonestaciones al efecto que: **“YO YAVE, TU DIOS, QUE TE HA SACADO DE LA TIERRA DE EGIPTO, DE LA CASA DE LA SERVIDUMBRE. NO TENDRAS OTRO DIOS QUE A MI. NO TE HARAS IMAGENES TALLADAS, NI FIGURACION ALGUNA DE LO QUE HAY EN LO ALTO DE LOS CIELOS, NI DE LO QUE HAY ABAJO SOBRE LA TIERRA, NI DE LO QUE HAY EN LAS AGUAS DEBAJO DE LA TIERRA. NO TE POSTRARAS ANTE ELLAS, Y NO LAS SERVIRAS, PORQUE YO SOY YAVE, TU DIOS, UN DIOS CELOSO...”** (Éxodo 20:2-5), tomaron al becerro de oro para adorarlo, y una y otra vez cayeron en la idolatría. Ni la mayoría de la cristiandad queda libre de esta corrupción. Visite la catedral de San Pablo en Londres, o la de San Pedro en Roma y le costará distinguirla del templo de Somanat en India. No tiene que ir realmente a Inglaterra o a Italia para verificar mi declaración. ¿Por qué no hace una inspección rápida a una iglesia anglicana o católica romana en su propia ciudad?

## CAPITULO SEGUNDO

### *LOS CONCEPTOS*

En la terminología religiosa del mundo, encontramos que cada "hijo del hombre" con su propio método y con su propio dialecto, ha dado algún bonito nombre atribuido al Señor de los Cielos y la Tierra.

### *EL CONCEPTO ZULU*

En nuestro país, Sudáfrica, los zulús, una gente muy viril y militante -una nación emparentada a la tribu Qureish de la Arabia pre-islámica- han dado un nombre a Dios Todopoderoso. Este nombre es uMVELINQANGI. Cuando esta palabra se articula debidamente en su propio dialecto, suena idéntica a la frase árabe **Wal-láhu-ghani**, que significa "**Y Al-láh es rico**" (Generoso). También suena como "**Allegany**" de los pieles rojas del norte de América (recuerde su montaña ALLEGANY). El origen o significado real de la palabra "Allegany" no es comunmente conocido por el pueblo americano. Pero pregúntele a cualquier zulú a qué se refiere este uMvelinqangi, y seguramente le explicará en zulú:

HAWU UMNIMZANI! UYENA, UMO YA OINGCWELE. AKAZALI YENA, FUTHI AKAZALWANGA; FUTHI, AKUKHO LUTHO OLU FANA NAYE."

Créame, esto es exactamente la traducción, palabra por palabra, de la **súra "Ijlás"** (la Lealtad):

**DI: "EL ES AL-LAH, UNO Y UNICO;  
AL-LAH, EL ETERNO ABSOLUTO.  
NO HA ENGENDRADO, NI HA SIDO ENGENDRADO.  
Y NO HAY NADIE QUE SE ASEMEJA A EL.**

**Sagrado Kor-án 112:1-4**

## CASI ISLAMICO

Ahora compare los versículos con mi traducción de lo que los zulús realmente dicen:

**“¡Oh Señor! El es un Puro y Sagrado Espíritu. Él no engendra y no fue engendrado, y además no hay nada como Él.”**

Cada tribu africana, al sur del río Zambesi, que está al sur de Africa, han dado diferentes nombres al Todopoderoso -**Tixo, Mopdino, uNkulunkulu**, etc., y todos y cada uno de estos grupos lingüísticos africanos encontrará dificultades en explicar el puro y sagrado concepto como el zulú. Pertenece a la gloria de las naciones africanas que aunque no tienen un idioma escrito, y por consiguiente no tienen registros escritos, por lo tanto no pueden contar los nombres de sus respectivos profetas, aún así ni siquiera una sola tribu se rebajó a adorar ídolos o imágenes, ya fueran de hombres o de animales, hasta que el hombre blanco introdujo por primera vez su religión y dio al africano su concepto antropomórfico de Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo, y arrastró al africano a inclinarse ante las estatuas de Jesús, María, San José, San Cristóbal, etc.

Aunque docenas de tribus africanas habitan esta parte del mundo, ni una sola de ellas nunca hizo **“umfanegisos”** (imágenes) de su Dios. Aún siendo capaces de esculpir en la madera elefantes y leones, y reproducir también hombres y mujeres de barro. Además, los zulús también tienen algún conocimiento sobre metalurgia. Cuando yo pregunté a un viejo zulú sobre la razón por la cuál los africanos no hacen imágenes de sus dioses, él respondió: **“¿Cómo podemos hacer imágenes de Él (Dios Todopoderoso) cuando sabemos que Él no es como un hombre, Él no es como un mono, o un elefante o una serpiente: Él no es como nada que nosotros podamos pensar o imaginar. Él es un Espíritu Puro y Sagrado.”**



## *COMO LOS ARABES*

Este término, uMVELINQANGI, aunque muy conocido por los zulús, no era frecuentemente usado. De nuevo estuvieron como los paganos de Qureish de la Arabia pre-islámica que conocían el nombre de Al-láh, pero lo dejaron de lado, porque pensaron que era **demasiado** Alto, **demasiado** Puro, **demasiado** Sagrado para acercarse a Él, así que fueron a dioses imaginarios y substitutos -sus **Al-látes**, **Al-Uz-zates** y **Al-Manátes** y centenares más. El zulú tampoco llamaría a uMvelinqangi directamente, pero era mejor que los árabes de **Aiámu L-yáhi-lia** (días de la ignorancia), porque él no buscará falsos dioses; él sólo invocará a los espíritus de sus antepasados para interceder por él ante uMvelinqangi, exactamente como lo hacen los católicos invocando a la Virgen María y a los santos.

El término más común utilizado por los zulús para su Dios es uNKULUNKULU que literalmente significa - El más Grande de lo grande o El más Poderoso de lo poderoso (El Todopoderoso). De una manera más coloquial, cuando toman juramento, exclaman “¡Nkosi phe-zulú!” que viene a decir - el Señor de Arriba (sabe), o el Dios en el Cielo (sabe), o el Cielo (sabe), que digo la verdad. La palabra “zulú” en el lenguaje de los zulús literalmente significa Alto Cielo, y se consideran a sí mismos superiores a las numerosas otras tribus de Sudáfrica, siendo en este sentido como la tribu de Qureish entre los habitantes del desierto antes del Islam.

## *EL CONCEPTO DE ORIENTE*

La palabra india que califica a Dios es PRAMATMA. En Sánscrito, el lenguaje de la antigua India, “**Atma**” significa el alma, y “**Pramatma**” significa La Gran Alma Sagrada, o el Espíritu Santo, que es realmente una bella descripción del “Padre” en los Cielos. La Biblia dice: “**Dios es espíritu, y los que le adoran han de adorarle en espíritu y en verdad.**” (Juan 4:24). No en forma, estado o tamaño, sino en ESPIRITU.

A pesar de su panteística<sup>(8)</sup> interpretación de la Divinidad, el nombre que los indios dan al Ser Supremo, en su idioma clásico, es **OM** (Aum), que significa Guardián o Protector: Un atributo adecuado del cual el musulmán no puede tener recelos.

## *EL CONCEPTO DE OCCIDENTE*

Los anglo-sajones y los teutones, en su propia lengua y otros lenguajes aliados llaman al objeto de su adoración "GOD" o palabras de parecida pronunciación e importación:

**God** <sup>(9)</sup> en inglés.

**Got** en afrikaans (el lenguaje de los descendientes de los holandeses en Sudáfrica).

**Gott** en alemán; y

**Gudd** en danés, sueco y noruego.

Los antiguos fenicios llamaban a su Dios -ALLON- (no lejos de Al-láh si pudiésemos oír esta palabra articulada), los cananeos ADO. Los israelitas no solo compartieron la palabra EL con el pueblo original de Palestina, sino que además tomaron el nombre de su suprema deidad ADO y lo convirtieron en ADONAI, y cada vez que la palabra compuesta de las cuatro letras YHWH aparece en sus Sagradas Escrituras, leen "**Adonai**" en vez de "**Yahuwa**". No tendrá dificultad en notar la similitud entre la palabra judía Adonai y el pagano Adonis. ADONIS era un "bello dios amado por Venus" en el panteón griego.

## *EL CONCEPTO LATINO*

En las lenguas de dominación latina de la Europa del oeste, donde el latín ha permanecido predominante en el conocimiento y la diplomacia durante siglos, la palabra maestra utilizada para designar a Dios es DEUS:

**Deus** en portugués;  
**Dieu** en francés;  
**Dio** en italiano;  
**Dios** en castellano;  
**Deu** en catalán;  
**Dia** en escocés e irlandés;  
**Duw** en galés.

Sorprendentemente, en todos los idiomas mencionados arriba, Deus y todas las palabras que suenan de modo similar significan Cielo.

Moulana Vidyarthi, en su trabajo monumental -"**Muhammad en las Escrituras del Mundo**,"<sup>(10)</sup> consagra un centenar de páginas a los nombres de Dios en diferentes lenguas. En una lista de 155 nombres atributos, más de 40 de ellos usan las palabras "**Cielo**" o "Arriba", en su lenguaje descriptivo de Dios. Aunque el musulmán recita los 99 "**Asmá-u L-láhi L-husná**" (los más bellos Nombres de Al-láh), como se deriva del Sagrado Kor-án, con el Nombre de AL-LAH que los corona, "**Cielo**" no es uno de estos 99 atributos. Simbólicamente, la palabra cielo puede ser descrita como la morada de Dios, y en palabras de Wordsworth de la abadía Tintern:

"CUYA MORADA ES LA LUZ DE LAS PUESTAS DE SOL, EL REDONDO OCÉANO, EL AIRE VIVO. ESTA EN EL CIELO AZUL Y EN LA MENTE DEL HOMBRE: UN MOVIMIENTO Y UN ESPIRITU QUE IMPULSA A TODAS LAS COSAS PENSANTES, A TODOS LOS OBJETOS DE TODOS LOS PENSAMIENTOS, Y QUE HACE FUNCIONAR TODAS LAS COSAS."

## ***CONCEPTOS DEL MAS ALLA DEL EXTREMO ORIENTE***

Entre todos los 155 nombres de Dios que nos atormentan con falsas promesas en varias lenguas, el que más me llamó la atención era "**¡A-T-N-A-T-U!**", y es el que he escogi-

do como título para mi libro, en vez del prometido título original “¿Cuál es Su Nombre?” para la presente publicación.

## ***¿QUE HAY TAN DIVERTIDO O TAN ORIGINAL EN ATNATU?***

El aborigen del sur de Australia llama a su Dios “Atnatu”, porque algún filósofo, poeta o profeta había programado que el Padre celestial no necesita absolutamente nada; Él es independiente; Él no necesita ni comer ni beber. A esta cualidad, en su lenguaje primitivo y desinhibido, él a la inversa llama ATNATU, que significa literalmente “Aquel que no tiene ano - Aquel que no tiene defecto, es decir, Aquel del que la impureza no fluye o emana.

Cuando empecé a compartir esta idea con amigos indús, musulmanes y cristianos, sin excepción, reaccionaron inmediatamente y dijeron que era de risa, y rieron tontamente. La mayoría de ellos no se dieron cuenta que el chiste era sobre ellos. La bota estaba en el otro pie. Aunque la palabra “anus” es muy pequeña, sólo cuatro letras, la mayoría de la gente nunca la ha oído. No hay más remedio que utilizar el sustituto coloquial que dudo reproducir aquí, tampoco usaría el mismo en reuniones públicas a causa de la hipersensibilidad de la gente - porque en palabras de Abdul-láh Yusuf Ali “HABIAN PERVERTIDO SU LENGUAJE QUE ERA UNA VEZ BELLO, Y LO HICIERON LLENO DE JERGAS VACIAS DE TODA BELLEZA, Y REPLETO DE FUTILIDAD SIN SIGNIFICADO.”

Por lo tanto, para aliviar la situación, sin salir del camino, digamos que donde hay una “entrada” se debe permitir una “salida”. Aquel que come, debe tener la llamada de la naturaleza -el retrete o detrás de un arbusto. Nuestro amigo olfateó esta necesidad que no podría atribuir a su Creador. Por consiguiente, él llamó a su Dios ¡ATNATU! **“aquel que no tiene sistema excretor o sin su extremo final.**

## ***DIOS NO SE ALIMENTA***

Este nuevo concepto de Dios por parte del hombre primitivo no es, propiamente dicho, una novedad. Dios todopoderoso ha transmitido la misma verdad al ser humano, como en Su Última y Final Revelación -el Sagrado Kor-án- pero en un lenguaje tan noble, tan sublime como es digno de su Autor. Sin embargo, a causa de su gentileza y su refinada manera de expresarse, hemos pasado el Mensaje por alto. Tenemos que decir a todos aquellos que desean desviarnos de la adoración del Uno y Verdadero Dios:

**“DI: “¿TOMARÉ COMO AMIGO PROTECTOR A OTRO DISTINTO DE AL-LAH. CREADOR DE LOS CIELOS Y DE LA TIERRA?” EL ALIMENTA PERO NO NECESITA SER ALIMENTADO.” Sagrado Kor-án, 6:14**

En otras palabras, declaramos que -"NO TOMAREMOS COMO NUESTRO SEÑOR Y PROTECTOR A NADIE QUE NO SEA AL-LAH, QUE ES EL MARAVILLOSO CREADOR DEL UNIVERSO." Si alguien tuviera dudas acerca de sus llamados "dioses hombres-" o "hombres dios-" entonces hágalo bajar a tierra ya que nuestro Dios es aquel que **alimenta pero no necesita ser alimentado.**<sup>(11)</sup> Él no necesita alimentos. ¿Acaso su hombre-dios come? ¿O no? Si come, entonces DEBE someterse a la llamada de la naturaleza -**¡NUESTRO DIOS NO COME!**- ¡Qué simple es la lógica, y qué estúpidos son los argumentos!

¡Qué pena! Necesitamos al hombre primitivo para recordarnos el poder de nuestras armas. Hemos perdido el arte o el don de la predicación, porque durante muchos siglos hemos cesado de predicar Islam a los que nos rodean.

Los cristianos llaman a nuestras puertas. Sólo los espiritualmente ciegos y las "avestruces" que tenemos a bordo no lo ven. Kuwait solo tenía una familia cristiana hace cincuenta años. Hoy hay 35 iglesias en aquel pequeño país. Los testigos de Jehová, una secta cristiana que fue creada en EE.UU.

hace más de un centenar de años, reclaman que el segundo grupo más grande de testigos de Jehová fuera de su país de origen es el país musulmán de Nigeria.

En Indonesia, el país musulmán más poblado del mundo, hay más de 6.000 misioneros cristianos permanentes (**Mubal-lighín**), no curas, párrocos o ministros dependiendo de sus respectivas iglesias, sino predicadores (cruzados) de su fe a los no-cristianos - atormentando a los "**paganos**", como ellos los llaman. Estos misioneros cristianos tienen más aeropuertos privados que el mismo gobierno de Indonesia. Tienen barcos-misioneros que son amarrados fuera de las islas, porque Indonesia es un país de más de 2000 islas que no disponen de las facilidades que ofrecen los puertos o muelles. Invitan a los nativos a tomar refrescos y a entretenerse a bordo de los barcos y sutilmente les inician en su blasfemia. En su código de operaciones llamado "**Erradicación**", tienen por objetivo hacer de Indonesia una nación cristiana a finales del siglo actual.

De los más de 60.000 misioneros que levantan polvo en el mundo, más de la mitad de ellos está ocupado en Africa. Africa es el único continente musulmán hoy en día, que está siendo ahora asaltado por estos cruzados de tiempos modernos cuyo objetivo es convertirlo en un continente cristiano, antes de finales del siglo. Nuestra armadura, espada y escudo en esta batalla de credos religiosos está en el Sagrado Kor-án. Hemos estado recitándolo durante siglos sólo para acumular **sawáb** (bendiciones espirituales); pero ahora debemos sacarlo al campo de batalla.

### *¿TOMABA JESUS ALIMENTOS?*

**“EL UNGIDO, HIJO DE MARIA, NO ES SINO UN ENVIADO, ANTES DEL CUAL HAN PASADO OTROS ENVIADOS, Y SU MADRE, UNA MUJER VERAZ. AMBOS TOMABAN ALIMENTOS. ¡MIRA COMO LES**

**EXPLICAMOS LOS SIGNOS! ¡Y MIRA COMO SON  
DESORIENTADOS Y SE DEJAN ENGAÑAR!  
Sagrado Kor-án 5:75**

La Casa del Islam reconoce que Jesús, hijo de María era uno de los más poderosos mensajeros de Dios. Reconoce que nació milagrosamente, sin ninguna intervención masculina; que era el Mesías; que resucitaba a los muertos, **con permiso de Dios**; que sanaba a los ciegos y a los leprosos, **con permiso de Dios** - ¿PERO NO TOMABA ALIMENTOS?

**“Le dieron un trozo de pez asado, y tomándolo, comió delante de ellos.”**(Lucas 24:42,43)

Además, la madre de Jesús era una mujer de Verdad, una piadosa y santa mujer - ¿PERO NO TOMABA ALIMENTOS? ¿Se imaginan las consecuencias? ¿Necesitamos un Australoide<sup>(12)</sup> para hacernos recordar? ¡En verdad, lo necesitamos! En esta batalla por los corazones y las mentes de la gente, necesitamos a este “**Atnatu**”. En su lenguaje rústico y simple, en su manera infantil y pueril, está diciendo al mundo que su Dios no se alimenta. Que alguien que come no puede nunca ser su Dios, porque no sería ATNATU. Nuestro hermano primitivo no tiene inhibiciones. Llama a las cosas por su nombre.

## **¿LOS MAHOMETANOS?**

El hombre occidental es muy dado a la confección de nombres. Cuando inventó la bombilla incandescente, llamó a sus ampollas luminosas o globos “LAMPARAS MAZDA”. Ocurre que Mazda es el “dios de la luz” de los zoroastros. Hoy en Sudáfrica, el europeo está consiguiendo un gran éxito con la venta de su margarina “RAMA”. Rama es el “hombre-dios” de un considerable número de nuestra población aquí. El hombre blanco se llama a sí mismo Cristiano, porque es



un adorador de Cristo. Llama al adorador de Buda, un budista, y con la misma lógica llama al Musulmán un **"Mahometano"** suponiendo que es un adorador de Muham-mad, las Loanzas y la Paz de Al-láh sean sobre él. Pero el hecho es que no existe tal criatura -un mahometano- entre más de mil millones de Musulmanes en el mundo.

Vamos a suponer que hubiera tal lunático, un adorador de Muham-mad, que en su desorientado fervor se hubiera llamado "Mahometano". Ahora, si este llamado "Mahometano", en su fervor, fuera a vivir entre los primitivos del sur de Australia, y les predicara, con toda su fanfarria, su "Mahometismo", instando esta pobre y atrasada nación a aceptar a Muham-mad, las Loanzas y la Paz de Al-láh sean sobre él, como su dios. ¿Se imaginaría a este hijo de la naturaleza preguntando a nuestro engañado hermano "Era Muham-mad **"Atnatu"**?" La respuesta sería, por supuesto, "¡No!"; incluso por parte de nuestro lunático. ¿Que hay de los héroes y heroínas del mundo que son adorados por millones de hombres y mujeres civilizados en nuestros días?

Presente sus candidatos, uno por uno, al nativo -¿Por qué no prueba con sus verdaderos o imaginados "hombres-dioses" o "mujeres-diosas"? Nuestro aborigen les enviará fuera de límites (como en cricket) a golpes de "boomerang" con su "ATNATU" ¿No está, en su concepto de Dios, por encima de los millones de personas en Europa, América, Asia y Africa?

## **PROGRESO EN REGRESION**

La imagen del americano que aterriza sobre la luna, y su "tribu" que, sentados en sus casas, miran los acontecimientos retransmitidos al mundo a través de sus satélites, como "dioses" con un dedo sobre cada tecla. ¿Maravilloso verdad? ¿Se acuerda de la tragedia de la bahía de Bengala? Los americanos advirtieron a Pakistán de la inminencia de un maremoto. ¿Se acuerda de la guerra del Ramadán de 1973?



Los americanos advirtieron a los israelíes que los árabes estaban en movimiento. Pero ninguno tomó la advertencia en serio. Estos mismos americanos, a pesar de toda su depravación, manejan un poder más grande que todos los “hombres-dioses” juntos. Esta nación poderosa y sus aliados en Europa y en el mundo están adorando a hombres y monos, y al mismísimo demonio (“**Culto Satánico**”). ¿Como puede ser posible?

### **“EL DEMONIO LES EMBELLECIO SUS OBRAS Y HOY ÉL ES SU AMIGO.”Sagrado Kor-án 16:63**

El hecho de ser héroe y de adorar al héroe está arraigado en el hombre. Si no adora a Dios, entonces adorará a otra cosa. Pero debe adorar. ¿Acaso es mejor que adore a un hombre guapo o a una mujer bella, que es de su misma especie? El **Antropomorfismo**, es un sistema mediante el cual el hombre concibe a Dios según su propia semejanza, es tradicional. Es moderno y también antiguo. El ser humano piensa en Dios como uno igual a él mismo, a su propia imagen. ¿Acaso no dice la Biblia, en el primer capítulo del primer libro “**Dijose entonces Dios: Hagamos al hombre a nuestra imagen y a nuestra semejanza...**” (Génesis 1:26)?

En cuanto a la palabra “**imagen**”, Dios no está hablando de una semejanza humana, física, que no está lejos de una cierta familia de monos. Pequeña maravilla que Darwin nos concedía, pretendiendo que los monos eran nuestros antepasados. ¡No! Estamos hechos a la imagen espiritual del Generoso. El Sagrado Profeta Muham-mad, las Loanzas y la Paz de Al-láh sean sobre él, dijo: “**IMPREGNAOS CON LOS ATRIBUTOS DE AL-LAH.**” Como Al-láh es Sagrado, nosotros debemos ser sagrados. Como Él es Justo, siendo la Justicia un atributo Suyo, nosotros debemos impregnarnos de justicia. Como Él es Compasivo, nosotros debemos ser compasivos, y así sucesivamente con los 99 atributos de Dios en el Libro de Al-láh -el Sagrado Kor-án. Nadie puede ser como Dios físicamente, porque Él no es un Ser físico.

## *LAS TRES HIPOTESIS DE LA TRINIDAD*

Los pobres<sup>(13)</sup> cristianos que viven en la oscuridad entendieron mal la palabra "imagen" así como la palabra "nuestra" en la cita precedente, muy al principio de la Biblia. Los cristianos interpretan la palabra "nuestra" para dar a entender la existencia de una combinación de "Padre, Hijo y Espíritu Santo" de su sagrada trinidad. No logran darse cuenta que en hebreo, así como en árabe, hay dos tipos de plurales. Hay un plural numérico y un plural de respeto y honor. He aquí un plural de honor en el que puede que no se haya fijado: Vea la página 14 de nuevo -la cita del Sagrado Kor-án acerca de Jesús y su madre, observe las palabras- "¡MIRA COMO LES **EXPLICAMOS** LOS SIGNOS!" Ningún musulmán nunca entendió por este plural, una pluralidad en el Pensamiento Divino, como nunca lo hizo ningún cristiano, árabe o judío. Pregúntele a cualquier judío que sepa hebreo sobre el número de dioses en su "**nosotros**" hebreo, desde el primer capítulo de su Tora, y le confirmará sin dudar lo que le digo.

## *LOS DIOSES DEL APARTHEID* (14)

Las almas engañadas no solo imaginaron a Dios a su propia semejanza física, sino que también le perjudicaron dándole unas características raciales:

"LOS DIOSES ETIOPESES TIENEN LABIOS ETIOPESES, MEJILLAS BRONCEADAS Y CABELLO RIZADO. LOS DIOSES GRIEGOS SE PARECEN A LOS GRIEGOS, BELLOS ANCIANOS DE OJOS PENETRANTES."  
(Anónimo).

Hace dos mil años, los griegos y los romanos se deshicieron de sus Minervas, Apolos y Hércules y optaron por el más reciente de los "**hombres-dioses**", a saber, Jesucristo. Los romanos se convertían en los pioneros de su mitología frescamente presentada a las naciones de Europa del oeste,

que estaban cansados de sus Thores y de sus Wodenses. Así, los europeos tomaron su nuevo credo con vivacidad.

A su vez, los europeos infligieron su tri-teología a sus colonias. Dieron al hombre-dios más belleza que los dioses de los nativos. Y mire cómo lo transformaron en las imágenes, esculturas y películas. Tiene el pelo rubio, ojos azules, bellos rasgos faciales como los de Jeffrey Hunter en la película **“Rey de Reyes”**. ¡Desde luego que no se parece en nada al judío con su apéndice nasal proverbial! El nuevo “dios” es más inglés/alemán/escandinavo, en su estructura ósea. Un “hombre-dios” blanco, en contra un “hombre-dios” azul<sup>(15)</sup>. Compare las representaciones pictóricas y sentirá lástima de esta sometida gente por caer **“fuera de la sartén, al fuego”**.

## ***EL DEBER DE LOS MUSULMANES***

Nosotros, los musulmanes, realmente no hemos hecho nada por los millones de personas del mundo que viven en la oscuridad. Deberíamos salvarlos de su **“shirk”** <sup>(16)</sup>, de otro modo nos arrastrarán con ellos hacia la perdición, aquí como también en el más allá. Hoy en día, hay muchos millones más de adoradores de dioses-hombre en la buena tierra de Al-láh **Subhánahú Wa Ta’álá** (Glorificado y Ensalzado sea) que aquellos que adoran al Uno y Verdadero Dios. Las miserias en el mundo islámico existen a causa de nuestra completa negligencia en compartir **Dínu L-Láh** (la Religión de Dios) con las naciones del mundo. La predicación de la Fe es **Aw-wal** (el primer) **Fard** (obligación) del musulmán. Si saca este pilar del Islam será bajo su riesgo y peligro. El látigo de Al-láh es silencioso.

¿Como puede jugar su papel? Simplemente memorizando un único versículo del Sagrado Kor-án. El de la página 14 de este libro. Escríbalo en un papel o tarjeta de cartón, junto con su significado, y memorice las palabras de Al-láh con su significado -frase a frase- como lo puede ver, y no deje que la

tarjeta se vaya de su bolsillo o bolso hasta que lo tenga bien transferido al ordenador que Dios le ha dado, su cerebro. Con sólo éste versículo, y con el boomerang del aborigen (su “**Atnatu**”) ya está preparado para derrotar cualquier antropomorfismo susceptible de perturbar las criaturas de Al-láh. Este es su privilegio, y es el destino del Islam. Al-láh dice:

**“ÉL ES QUIEN HA MANDADO A SU ENVIADO CON LA DIRECCION Y CON LA RELIGION VERDADERA PARA QUE PREVALEZCA SOBRE TODA OTRA RELIGION, A DESPECHO DE LOS ASOCIADOS.”Sagrado Kor-án 61:9**

¿Cree usted realmente en la promesa de Al-láh?

**“¡LA PROMESA DE AL-LAH ES VERDAD! Y ¿QUIEN ES MAS VERAZ QUE AL-LAH CUANDO DICE LA VERDAD? Sagrado Kor-án 4:122**

## CAPITULO TERCERO

### *¿QUIEN ES JEHOVA?*

Tan asombroso como pueda parecer, es un hecho admitido que la palabra "**Jehová**" era desconocida antes del siglo décimosexto. Sea como sea, el origen de esta palabra apareció en su verdadera forma hebrea en las escrituras judías: **Yot, Huh, Wav, Huh** o Y.H.W.H. Estas cuatro letras fueron precedidas por la palabra substitutiva "**Adonai**", para advertir al lector que la palabra siguiente no debía ser articulada. Los judíos tuvieron un cuidado meticuloso en repetir este ejercicio en su "**Libro de Dios**" seis mil ochocientos veintitrés veces -interpolando las palabras "Adonai" o "Elohim." Sinceramente creían que este aterrador nombre de Dios no debía nunca ser pronunciado. Esta prohibición no era un mero asunto ordinario: merecía el castigo o la muerte de quien lo profería, y este tabú ha tenido más éxito que todos los "PROS" y los "CONTRAS" de los Diez Mandamientos juntos.

Si fuera Jehová el nombre de Dios Todopoderoso, y si los 27 Libros del Nuevo Testamento fueron inspirados por Él, entonces es una anomalía del más alto nivel, que Él (Jehová) seguramente no lograra tener Su Propio Nombre registrado en "**Su Palabra**", la adición cristiana a la Biblia judía. Los cristianos reclaman que tienen en su posesión más de veinticuatro mil de los tal llamados "originales" de su Sagrada Escritura en lengua griega, y aún así, no hay ni un solo pergamino que contenga la palabra "Jehová" escrita en él. Curiosamente, este "nombre de Dios" (¿?) ha sido sacrílegamente reemplazado por la palabra griega **ky'ri.os** y **the.os**, que significa "Señor" y "Dios". Aún así, milagro de los milagros -¡Aleluya!- ni un demonio ni un santo ha podido eliminar la palabra "Al-láh" de tal llamado Nuevo Testamento de los cristianos. (17).

## *NUEVAS DOCTRINAS VENENOSAS*

Hace cien años, repentinamente, más de cien nuevos cultos y denominaciones de la cristiandad crecieron como setas en los Estados Unidos de América. Los Adventistas del Séptimo Día, los Cristianos Científicos, los Menonitas, los Cristiadelfines, los Testigos de Jehová y similares. El fundador del último culto era el juez Rutherford, del cual los cristianos ortodoxos dijeron que no era “juez”. Este juez era un voraz gusano devorador de libros y un prolífico escritor. Tropezó con la palabra “Jehová” que le cosquilleó inmensamente, e hizo una religión fundada sobre esta palabra.

El juez Rutherford, seguido por Charles T. Russell, creó una nueva “iglesia”, que por su sistema de organización y administración **es la segunda conocida en el mundo**. Hay muchas cosas que, nosotros los musulmanes, podemos aprender de su entusiasmo y metodología. Lea “**Thirty Years a Watchtower Slave**” por Schelin. No es de su teología de la que estoy enamorado, sino de su **modus operandi** <sup>(18)</sup>. Lea cómo esta secta incorregible casi llegó a conquistar Alemania antes que Hitler. Lea sobre su segunda vuelta a la Alemania del oeste. Piense por qué están haciendo un esfuerzo planeado en Nigeria <sup>(19)</sup>. Por último, ¿será el sistema o la religión que prevalece en Nigeria, la norma del resto de Africa? Este gigante es el héroe de la mayoría del pueblo de Africa al sur del Sahara. Los musulmanes deben reflexionar.

## *SECTA VIRIL*

Los “Testigos de Jehová” han hecho el progreso más fenomenal de todas las sectas religiosas de los pasados doscientos años, desde el punto de vista de estadística. Los Bahaies se están moviendo a paso de caracol en comparación, en realidad en la misma proporción que las demás ramificaciones cristianas. Estos “testigos” son los más capaces en su lucha contra los demás cristianos e incluso contra los

musulmanes. Simplemente porque se programan a sí mismos cinco veces a la semana en sus "salones del reino", y lo que aprenden lo trabajan durante los fines de semana. Se supone que, nosotros los musulmanes, estamos "programados" cinco veces al día en nuestra **Salát** diaria, pero hemos perdido el verdadero propósito de este pilar del Islam. Nuestra **Salát** es para ganar **Sawáb** (bendiciones espirituales) únicamente.

Ellos, los "Testigos de Jehová", han hecho famosa a la palabra JEHOVA. Llamam a las puertas de la gente haciendo la pregunta -"¿**Cuál es Su Nombre?**" El cristiano ortodoxo responde -"Dios". Ellos dicen, "Dios no es un nombre, es un objeto de adoración. ¿Cuál es Su Nombre?" "Padre", dice el ortodoxo en un segundo intento. "¿Es su padre Dios? ¡Por supuesto que no! Entonces, ¿Cuál es Su Nombre? "JEHOVA" es Su Nombre", dice el "testigo" a ambos, musulmanes y no-musulmanes por igual. Se convirtió en un profesor de esta palabra. La convirtió en una religión.

## **EL "TERAGRAMMATON"**

¿Por qué no cambiar un poco? Hágale dos o tres preguntas. Pregúntele ¿de donde sacó la palabra Jehová? Seguramente le responderá -"De la Biblia." ¿Qué dice ésta palabra? ¿Está escrita como **J e h o v á**? "No", Responderá. "Hay un "**Tetragrammaton**" en la Biblia del cuál se deriva la palabra Jehová." ¿Qué es tetragrammaton? Nadie parece haber oído este término altamente místico. En la universidad de Illinois en los Estados Unidos, pregunté a un grupo de estudiantes y catedráticos si alguien había oído alguna vez este rompe-mandíbulas. ¡Ninguno de ellos conocía el significado! Pero cada testigo de Jehová parece conocerlo, incluso los más ordinarios. Se han realmente especializado en esta palabra. Nuestro mundo es un mundo de especialistas. Son especialistas de una sola palabra -Jehová.

¿Qué es entonces un "Tetragrammaton?" El testigo de Jehová responderá, "Y H W H!"

"¡No! Lo que yo quiero que me diga es lo que significa la palabra tetragrammaton?" Le encontrará más renuente en responder. O no sabe realmente su significado, o se sentirá turbado en contestar. "**Tetra**", en griego, significa CUATRO, y "**grammaton**" significa LETRAS. Esta palabra simplemente significa "una palabra de cuatro letras".

¿Puede usted leer en YHWH la palabra Jehová? Yo no puedo. "¡No!", dice el testigo de Jehová, "debemos añadir vocales a estas cuatro consonantes para producir el sonido. Originalmente ambos, el hebreo y el árabe se escribían sin signos de vocalización. Los nativos de ambas lenguas eran capaces de leer incluso sin estas vocales. Pero no es el caso de los idiomas extranjeros para los cuales fueron inventadas las vocales.

## ***LA ENFERMEDAD DE LA "J"***

Vamos a añadir las vocales como el "testigo" sugirió. YHWH se convierte en YeHoWaH. Escamotee como le plazca, ¡nunca podrá materializar Jehová! Pregúntele, ¿de donde ha sacado su "j"? Le dirá que "está la "**popular**" pronunciación del siglo 16." El sonido exacto de las cuatro letras YHWH no es conocido ni por los judíos, ni por los gentiles, aún así, la palabra JEHOVA se encuentra en cada garganta. Los cristianos europeos han desarrollado un cariño (una enfermedad) por la letra "J". Añaden jotas donde no se encuentran. ¡Mire!

<b>Yael</b>	Se convierte en <b>Joel</b>
<b>Yehuda</b>	en <b>Judas</b>
<b>Yeheshua</b>	en <b>Josue</b>
<b>Yusuf</b>	en <b>José</b>
<b>Yunus</b>	en <b>Jonás</b>



**Yesus**  
**Yehowah**

en **Jesús**  
en **Jehová**

No hay límite a la infatuación occidental para la letra "J". Ahora, en las calles atareadas de Sudáfrica, se ataca a los que las cruzan, por "distráidos", pero nadie ataca a quienes convierten los nombres Judíos (Yahudi) en nombres "gentiles".

Las letras Y H W H están presentes 6.823 veces en las Escrituras hebreas, se jactan los testigos de Jehová, y están presentes con la palabra "**Elohim**" 156 veces, en el libro del Génesis sólo. Esta combinación YHWH/ELOHIM ha sido consistentemente traducida como "Dios", "Dios", "Dios", **ad infinitum**.

## **ORIGEN COMUN**

¿Que es **YHWH**? y ¿Qué es **ELOHIM**? Puesto que los judíos no articulaban la palabra YHWH durante siglos, y puesto que el rabino jefe no permitía que algo tan maravilloso pudiera ser oído, perdieron el derecho de reclamar dogmáticamente cómo ha de ser pronunciada esta palabra. Tenemos que buscar la ayuda del árabe para hacer revivir al hebreo, una lengua que llegó a desaparecer una vez. Para cada dificultad lingüística, se ha de tomar al árabe como fuente de solución, una lengua hermana que ha permanecido viva y viable. Radical y lingüísticamente, los árabes y los judíos tienen un origen común, remontando hasta el padre Abraham. <sup>(20)</sup>

Observe la estremecedora semejanza entre las dos lenguas, muy a menudo la fonética de la palabra conlleva el idéntico significado en ambos.

<b>HEBREO</b>	<b>ARABE</b>	<b>CASTELLANO</b>
Elah	Al-láh	Dios
Ikhud	Ahad	uno
Yaum	Yaum	día
Shaloam	Salaam	paz

**Yahuwa**

**Ya Huwa**

**¡oh É!**

YHWH o Yehova o Yahuwa todos significan la mismísima cosa. “Ya” es una partícula fonética en ambas lenguas, árabe y hebreo, que significa **¡oh!** y “huwa” significa **“EI”**, también, árabe y hebreo. Juntos significan **¡Oh É!**”, Así que, en vez de YHWH ELOHIM, tenemos ahora **¡Oh É! ELOHIM**.

## CAPITULO CUARTO

### *AL-LAH EN LA BIBLIA*

El sufijo **"IM"** DE LA PALABRA "ELOHIM" es un plural de respeto en hebreo. (Recuerde que, en árabe y en hebreo, hay dos tipos de plurales. El primero es un plural numeral y el otro es un plural de honor, como en las proclamaciones reales. Como el plural de honor no es común en el lenguaje de los europeos, se ha confundido estos plurales para connotar una pluralidad cuando se trata de "divinidad", de allí su justificación para su doctrina de la santa trinidad -el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo.

Por lo tanto ELOHIM = ELOH + IM. Ahora quiero que usted haga un ejercicio. ¿Ve las palabras : **YA-HUWA ELOH-IM?** Sitúe el índice de su mano izquierda sobre las dos primeras letras "YA" que significan "OH", y el índice de la otra mano el "IM", el plural de respeto. Lo que le queda ahora es HUWA ELOH o HUWA ELAH. "El" en hebreo significa dios, y Elah o Eloh también significan el mismo nombre - dios. Por consiguiente, "Huwa Elah" o HUWA L-LAH, que es idéntico a la expresión coránica - Huwa L-láhu (que significa: EL ES AL-LAH) del versículo **QUL HUWA L-LAHU AHAD:**

**QUL**

Di:

**HUWA L-LAHU**

Él es Al-láh

**AHAD**

Uno y único

**Sagrado Kor-án 112:1**

El ejercicio de arriba prueba que **EI, Elah** y **Elohim** no son tres palabras diferentes, distintas. Todas ellas representan la única palabra árabe AL-LAH. No es el fruto de mi deseo personal. Por favor, véase la página 28. Es una reproducción de una página de la Biblia Inglesa, editada por Rev.

C. I. Scofield, D.T. (Doctor en Teología), con su comentario de la Biblia. Este Doctor en Teología es muy respetado entre los eruditos de la Biblia del mundo cristiano. Está apoyado en su **"NUEVA Y MEJORADA EDICION"** de esta traducción por una galaxia de otros ocho D.T. (Doctores en Teología):

Rev. Henry C. Weston, D.T., LL. D.,

**Presidente del Seminario Teológico Crozer.**

Rev. W. G. Moorehead, D.T.,

**Presidente del Seminario Teológico Xenia (U.I.)**

Rev. James M. Gray, D.T.,

**Presidente del Instituto Moody de la Biblia.**

Rev. Elmore Harris, D.T.,

**Presidente del Instituto de la Biblia de Toronto.**

Rev. William J. Erdman, D.T.,

**Autor de "El Evangelio de Juan", etc.**

Rev. Arthur T. Pierson, D.T.,

**Autor, Editor, Profesor, etc.**

Rev. William L. Pettingill, D.T.,

**Autor, Editor y Profesor.**

Arno C. Gaebelin, D.T.

**Autor "Harmonía de la palabra profética," etc.**

No he listado a estas lumbreras para intimidarle. Todos han sido unánimes en apoyar al Rev. Scofield en su "nuevo y mejorado" comentario.

Por favor nótese que en su comentario nº1 de la página 28, concurren en que **"Elohim"**, a veces **EI** o **Elah** cuyo significado es Dios, alternativamente se lee **"Alah"** (línea tercera, tercera palabra). Todos los ocho D.T. mencionados arriba no pueden haber estado ciegos en confundir la escritura de la palabra "Alah" por la de "God". Le pregunto, querido lector ¿Que lejos estaban de la palabra árabe pronunciada "AL-LAH" en castellano? Esto es obra de Al-láh, pero el Demonio (debo darle una "D" mayúscula, ya que la merece) no tardó en volver rápidamente sobre sus agentes. Consiguió echar al suelo a todos los D.T. responsables de este desastre, y les reemplazó por otros nueve con títulos más impresio-

# ¡AHORA LO VES!

## THE FIRST BOOK OF MOSES

CALLED

### GENESIS.

[ 1 ]

[ 1 4 ]

**GENESIS** is the book of beginnings. It records not only the beginning of the heavens and the earth, and of plant, animal, and human life, but also of all human institutions and relationships. Typically, it speaks of the new birth, the new creation, where all was chaos and ruin.

With Genesis begins also that progressive self-revelation of God which culminates in Christ. The three primary names of Deity, Elohim, Jehovah, and Adonai, and the five most important of the compound names, occur in Genesis; and that in an ordered progression which could not be changed without confusion.

The problem of sin as affecting man's condition in the earth, and his relation to God, and the divine solution of that problem are here in essence. Of the eight great covenants which condition human life and the divine redemption, four, the Edenic, Adamic, Noahic, and Abrahamic Covenants, are in this book; and these are the fundamental covenants to which the other four, the Mosaic, Palestinian, Davidic, and New Covenants, are related chiefly as adding detail or development.

Genesis enters into the very structure of the New Testament, in which it is quoted above sixty times in seventeen books. In a profound sense, therefore, the roots of all subsequent revelation are planted deep in Genesis, and whoever would truly comprehend that revelation must begin here.

The inspiration of Genesis and its character as a divine revelation are authenticated by the testimony of history, and by the testimony of Christ (Mt. 19. 4-6; 24. 37-39; Mk. 10. 4-9; Lk. 11. 49-51; 17. 26-29, 32; John 1. 5; 7. 21-23; 8. 44, 56).

Genesis is in five chief divisions: I. Creation (1. 1-2. 25). II. The Fall and Redemption (3. 1-4. 7). III. The Diverse Seeds, Cain and Seth, to the Flood (4. 8-7. 24). IV. The Flood to Babel (8. 1-11. 9). V. From the call of Abram to the death of Joseph (11. 10-50. 26).

The events recorded in Genesis cover a period of 2,315 years (Ussher).

<p style="text-align: center;"><b>CHAPTER 1.</b></p> <p style="text-align: center;"><i>The original creation.</i></p> <p><b>I</b>n the <sup>a</sup>beginning <sup>1b</sup>God <sup>2</sup>created the heaven and the earth.</p> <p><i>Earth made waste and empty by judgment (Jer. 4. 23-26).</i></p> <p><sup>2</sup> And the earth was <sup>3</sup>without form, and void; and darkness was</p>	<p style="text-align: center;">B C 4004.</p> <p><sup>a</sup> John 1.1. <sup>b</sup> Deity (names of). Gen. 2.4.7. (Gen. 1.1). Mal. 3.18.) <sup>c</sup> Holy Spirit. Gen. 6.3. (Gen. 1.2). Mal. 2.15.) <sup>d</sup> Job 26.13. Psa. 104.30.</p>	<p>upon the face of the deep. And <sup>c</sup>the <sup>d</sup>Spirit of God moved upon the face of the waters.</p> <p style="text-align: center;"><i>The new beginning—the first day: light diffused.</i></p> <p><sup>3</sup> And God said, Let there be <sup>4</sup>light: and there was light.</p> <p><sup>4</sup> And God saw the light, that it</p>
--	--	---

<sup>1</sup> *Elohim* (sometimes *El* or *Elah*), English form "God," the first of the three primary names of Deity, is a uni-plural noun formed from *El*—strength, or the strong one, and *Ah*, to swear, to bind oneself by an oath, so implying faithfulness. This uni-plurality implied in the name is directly asserted in Gen. 1. 26 (plurality), 27 (unity); see also Gen. 3. 22. Thus the Trinity is latent in *Elohim*. As meaning primarily the Strong One it is fitly used in the first chapter of Genesis. Used in the O. T. about 2500 times. See also Gen. 2. 4, note; 2. 7; 14. 18, note; 15. 2, note; 17. 1, note; 21. 33, note; 1 Sam. 1. 3, note.

<sup>2</sup> But three creative acts of God are recorded in this chapter: (1) the heavens and the earth, v. 1; (2) animal life, v. 21; and (3) human life, vs. 26, 27. The first creative act refers to the dateless past, and gives scope for all the geologic ages.

<sup>3</sup> Jer. 4. 23-26, Isa. 24. 1 and 45. 18, clearly indicate that the earth had undergone a cataclysmic change as the result of a divine judgment. The face of the earth bears everywhere the marks of such a catastrophe. There are not wanting intimations which connect it with a previous testing and fall of angels. See Ezk. 28. 12-15 and Isa. 14. 9-14, which certainly go beyond the kings of Tyre and Babylon.

<sup>4</sup> Neither here nor in verses 14-18 is an original creative act implied. A different word is used. The sense is, made to appear, made visible. The sun and moon were created "in the beginning." The "light" of course came from the sun, but the vapour diffused the light. Later the sun appeared in an unclouded sky.

# ¡AHORA YA NO!

## GENESIS

Author: Moses

Theme: Beginnings

Date of writing: c. 1450-1410 B.C.

GENESIS is the book of beginnings. It records not only the beginning of the heavens and the earth, and of plant, animal, and human life, but also of all human institutions and relationships. Typically, it speaks of the new birth, the new creation, where all was chaos and ruin. (See also The Pentateuch, p. xvi.)

With Genesis begins also the progressive self-revelation of God which culminates in Christ. The three primary names of Deity—*Elohim*, *Jehovah*, and *Adonai*—and the five most important of the compound names occur in Genesis, and these in an ordered progression which could not be changed without confusion.

The problem of sin as affecting man's condition on the earth and his relationship to God, and the divine solution of that problem, are here in essence. Of the eight great covenants which condition human life and progressively unfold the divine redemption, four—the Edenic, Adamic, Noahic, and Abrahamic Covenants—are in this book, and these are the fundamental covenants to which the other four—the Mosaic, Palestinian, Davidic, and New Covenants—are related chiefly as adding detail or development.

Genesis enters into the very structure of the New Testament, in which it is quoted above sixty times in seventeen books. In a profound sense, therefore, the roots of all subsequent revelation are planted deep in Genesis, and whoever would truly comprehend that revelation must begin here.

The inspiration of Genesis and its character as a divine revelation are authenticated by the testimony of Jesus Christ (Mt.19:4-6; 24:37-39; Mk.10:4-9; Lk.11:49-51; 17:26-29,32; Jn.7:21-23; 8:44,56) and supplemented by the testimony of history. As indicated in notes throughout the book, archaeology bears witness to the historical reliability of Genesis.

Genesis may be divided into five parts: I. Creation, 1:1-2:25. II. The Fall and the Promise of Redemption, 3:1-4:7. III. The Diverse Seeds, Cain and Seth, to the Flood, 4:8-7:24. IV. The Flood to Babel, 8:1-11:9. V. From the Call of Abram to the Death of Joseph, 11:10-50:26.

### I. Creation, 1:1-2:25

#### Creation of the heavens and earth

1 <sup>1</sup>IN the <sup>2b</sup>beginning <sup>3c</sup>God <sup>4</sup>created the heaven and the earth.

#### Earth waste and empty

2 And the earth was <sup>5</sup>without form, and void; and darkness <sup>was</sup> upon the face of the deep. And <sup>4the</sup> Spirit of

<sup>a</sup> Chronology: Intro. p. vi  
<sup>b</sup> Jn.1:1  
<sup>c</sup> Deity (names of): v. 1; Gen. 2:4 (Gen.1:1; Mal.3:18)  
<sup>d</sup> Holy Spirit (Cf. 1:2; v. 2; Gen.6:3; (Gen.1:2; Zech.12:10)  
<sup>e</sup> Job 26:13

God moved upon the face of the waters.

#### First day: light diffused

3 And God said, Let there be <sup>6</sup>light: and there was light.

4 And God saw the light, that it was good: and God divided the light from the darkness.

5 And God called the light <sup>7</sup>Day,

1(1:1) The Bible begins with God, not with philosophic arguments for His existence.

2(1:1) Scripture gives no data for determining how long ago the universe was created. See notes on Gen.5:3; 11:10. Compare Introduction, p. vi.

3(1:1) *Elohim* (English form "God"), the first of the names of Deity, is a plural noun in form but is singular in meaning when it refers to the true God. Emphasis in Gen.1:26 is on the plurality in Deity; in v. 27, on the unity of the divine Substance. (Cp. Gen.3:22.) The plural form of the word suggests the Trinity. See Gen.2:4; 14:18, notes; 15:2, notes; 17:1, note; 21:33, note; Ex.34:6, note; 1 Sam.1:3, note; Mal.3:18, note.

4(1:1) Only three creative acts of God are recorded in this chapter: (1) the heavens and the earth, v. 1; (2) animal life, vv. 20-21; and (3) human life, vv. 26-27. The first creative act refers to the dateless past.

5(1:2) Two main interpretations have been advanced to explain the expression "without form and void" (Heb. *tohu* and *bohu*). The first, which may be called the Original Chaos interpretation, regards these words as a description of an original formless matter in the first stage of the creation of the universe. The second, which may be called the Divine Judgment interpretation, sees in these words a description of the earth only, and that in a condition subsequent to its creation, not as it was originally (see Isa.45:18, note; cp. also notes at Isa.14:12; Ezek.28:12).

6(1:3) Neither here nor in vv. 14-18 is an original creative act implied. A different word is used. The sense is *made to appear, made visible*. The sun and moon were created "in the beginning." The light came from the sun, of course, but the vapor diffused the light. Later the sun appeared in an unclouded sky.

7(1:5) The word "day" is used in Scripture in four ways: (1) that part of the solar day of twenty-four hours which is light (Gen.1:5,14; Jn.11:9); (2) a period of twenty-four hours

nantes que el grupo anterior. Los encontrará en la reciente reproducción de "**The New Scofield Reference Bible**" (La Nueva Biblia de Referencia de Scofield). Ya no podrá echar mano a la palabra "**Aláh**" en ella. El Demonio se ha encargado de ello.

## **MI UNICO RUEGO**

He hecho algunas declaraciones públicas en lo que se refiere a mi descubrimiento de la palabra "Alah" como se escribía alternativamente a la escritura usual cristiana "Elah". Mi ruego a los cristianos era éste, lean la palabra como quieran, con una "A" o con una "E", con una sola "L" o con una doble "L", pero por el amor de "Dios", pronuncien la palabra correctamente, como nosotros los musulmanes lo hacemos - **A L-L A H**: "ESTA TAN LEJOS DE SU ORIGEN ARABE, CUANDO SE PRONUNCIA CON UNA CONSONANTE INGLESA AGUDA Y VOCALÉS DÉBILES, QUE MUCHOS MUSULMANES ARABES LA ENCONTRARIAN IRRECONOCIBLE." Dice Rev. Kenneth Gregg, el Obispo anglicano de Jerusalén en su libro, "**La Llamada del Minarete,**" página 36.

De igual manera como los ingleses tienen derecho a dictarnos la manera de pronunciar su lengua, seguramente que nosotros los musulmanes tenemos el derecho de pedir una cortesía recíproca cuando se trata del nombre de "Dios". No queremos que la palabra AL-LAH se vaya al limbo como la palabra "**Yahuwa**" de los judíos.

Más de 6.000 veces, la fórmula "YAHUWA ELAH," o ya "HUWA ALAH" o "HUWA L-LAH", (Él es Al-láh) aparecen en las escrituras hebreas de la Biblia judía, comúnmente llamada "Antiguo Testamento", por los cristianos. Si este hecho es conocido abiertamente por los sabios de la cristiandad y difundido, como lo hizo Rev. Scofield, entonces el día en que los musulmanes y los cristianos adorasen juntos a "Dios" no estaría muy lejos. Pero el Demonio no lo permitirá. Hay inte-

reses establecidos implicados. En vez de pronunciar la palabra AL-LAH correctamente, prefieren omitir la palabra entera.

## ***ABROGACION RAPIDA***

**“Ahora lo ves” - “Ahora ya no lo ves”** es un viejo chiste en occidente. Compare las páginas 28 y 29 de este libro, y vea cómo de manera inteligente y diestra, la nueva banda de misioneros expurgaron la palabra **“Alah”** de la **“Authorized King James Version”** (Versión autorizada del Rey Jaime) de la traducción de Scofield de la Biblia. <sup>(21)</sup>

Como guía de una de las más grandes mezquitas del hemisferio de sur, la JUMA MUSJID, Durban, los turistas muy a menudo nos preguntan a mis compañeros y a mí “¿Por qué Al-láh?” “¿Es otro Dios?” La respuesta es, por supuesto, “¡NO!” No existe otro Dios. Los musulmanes tienen como credo la **kalima** (palabra):

**“No hay más dios que Al-láh”**, lo hace explícito. Todo musulmán debe proferir esta inequívoca declaración. Y la segunda mitad de la **kalima**:

**“Muham-mad es el Mensajero de Al-láh”**, excluye incluso a Muham-mad (las Loanzas y la Paz de Al-láh sean sobre él) de hacerse asociar con Al-láh en Su Divinidad. Estamos destinados a decir que NI SIQUIERA MUHAM-MAD es dios, u objeto de adoración. Es Al-láh, y únicamente Al-láh, Quien es el Unico y Verdadero Dios.

**HUWA L-LAHU**

Él es Al-láh

**AL-LADHI LA ILAHA**

Quién, (aparte de Él) no hay dios

**IL-LA HUWA**

Salvo Él



## *UNICO NOMBRE PARA EL UNICO DIOS*

"Nosotros los musulmanes preferimos la palabra árabe "Al-láh" a la palabra inglesa "God", porque esta palabra inglesa muy a menudo se emplea o se aplica de mala manera." Expliqué a mis visitantes no-musulmanes de la mezquita, en su llamado "**Tour oriental**, organizado por el "Durban Publicity Bureau". Continué diciendo: "En su última escala, visitarán una casa indú de oración, llamada templo, y allí, pueden con toda razón mostrar a sus hijos los ídolos y las imágenes que se encuentran allí, como "**los dioses de los indús**" y si un indú llega a oírle, no le importaría, no estaría ofendido porque lo que ustedes dicen a los niños es lo que él realmente cree." Hablamos entonces de los dioses de la antigua Grecia, de los dioses y diosas que comían y bebían, que se peleaban y conspiraban, que se llevaban a las esposas de otros dioses.

"Además, en inglés, si un buen hombre toma el cuidado de un niño, como si fuera su guardián, diríamos que es un "padre divino" para el niño, y la mujer una "madre divina" para el niño. Y si alguien tratara de ser un poco demasiado gracioso, le diría: "¿Que piensa de usted? ¿Es usted un "dios de hojalata?" Escribimos dios con una "D" mayúscula, y escribimos dios con una "d" minúscula, lo que crea en sus mentes diferentes grados de divinidades."

Esta palabra árabe, Al-láh, no se utiliza jamás en ningún otro sentido. No existe tal cosa como "Al-láh-padre" o "Al-láh-madre" o "Al-láh-Tal o Cual". AL-LAH es una única palabra para el Unico Dios. El árabe, como cualquier otra lengua, también tiene sus reglas gramaticales, pero en árabe no se puede hacer una forma plural de Al-láh, tampoco se puede hacer una forma femenina de Al-láh.

Todo esto no tiene nada que ver con la palabra castellana Dios. Si se quiere hacer un plural, se añade simplemente una "s" (Dioses); se puede hacer el femenino de Dios, añadiendo "a" (Diosa); se puede hacer la forma diminutiva añá-

diendo "ito" (Diosito). Observe la determinada burla que Occidente ha hecho de la palabra "DIOS", y como su fértil imaginación ha causado alborotos y estragos en la denigración de la Gloria y la Majestad del Incomparable Creador, Sustentador y Cuidador con Ternura de los mundos, como lo recoge el Oxford Dictionary: Tendrá gran variedad de elección en la lista expuesta. Haga su elección como aquella anciana que encendió un cirio para San Miguel y otro al Demonio, de modo que, vaya donde vaya, al Cielo o al Infierno, tendrá un amigo.

Júpiter, **dios** del Cielo.

Pluto, **dios** del infierno.

Marte, **dios** de la guerra.

Neptuno, **dios** del mar, y

Zeus, **dios-padre** de todos ellos, con sus numerosas mujeres y numerosos hijos. Su Hércules, su Apolo, Su Horus, Su Isis y Osiris.

Adora la mitología y gana graduación en blasfemia, pero, para un pueblo que cree en la mitología, la mitología no era mitología; eran verdades empíricas. Y esta terminología de Occidente se prestó muy bien a la teología pagana, con sus "dioses" y "diosas". ¡PERO AL-LAH ESTA LIBRE DE TODAS LAS CORRUPCIONES. USTED NO PUEDE HACER NADA CON ESTA PALABRA EN LA LENGUA DE LOS ARABES. USTED NO PUEDE MANIPULARLA DE NINGUNA MANERA!

## *PERLAS DE FE*

Hay un pasaje de gran sublimidad, que resume maravillosamente los tres versos que recogen los "Asmá-u L-láhi L-husná", los más Bellos Nombres de Al-láh.

22. **EL ES AL-LAH  
NO HAY MAS DIOS QUE ÉL,  
EL CONOCEDOR DE LO OCULTO Y DE LO**

- PATENTE.  
 ES EL COMPASIVO,  
 EL MISERICORDIOSO.
23. ES AL-LAH  
 NO HAY MAS DIOS QUE ÉL,  
 EL REY,  
 EL SANTO,  
 LA PAZ,  
 EL QUE DA SEGURIDAD,  
 EL CUSTODIO,  
 EL PODEROSO,  
 EL FUERTE.  
 ¡GLORIA A AL-LAH!  
 ¡ESTA POR ENCIMA DE LO QUE LE ASOCIAN!
24. ES AL-LAH,  
 EL CREADOR,  
 EL HACEDOR,  
 EL FORMADOR.  
 POSEE LOS NOMBRES MAS BELLOS.  
 LO QUE ESTA EN LOS CIELOS Y EN LA TIERRA  
 LE GLORIFICA.  
 ES EL PODEROSO,  
 EL SABIO.  
 Sagrado Kor-án 59:22-24

¿Donde hay, en la literatura religiosa del mundo, algo comparado a esto?

### ***AL-LAH EN TODA BIBLIA Y EN TODA LENGUA***

No tenemos dificultad en convenir que en las lenguas del mundo, cada nación ha dado un nombre distinto a Dios. La mayoría de estos nombres son atributos, describiendo algún aspecto de Dios. Pero el nombre propio de Dios Todopoderoso en las lenguas semíticas, por ejemplo en las lenguas maternas de Moisés, Jesús y Muham-mad (las Loanzas y la Paz de Al-láh sean sobre él) ¡es AL-LAH! Este

Nombre sigue existiendo en la Biblia cristiana en cualquier lengua del mundo. Los cristianos se jactan de haber traducido su Biblia en más de mil quinientas lenguas, especialmente la traducción del Nuevo Testamento. En cada **Evangelio** que he escrutado en varios idiomas, encontré la palabra “**Al-láh**” preservada - Inglés o Afrikaans, Zulu o Swahili. ¿Por qué no comprueba en su propio dialecto para probarme que estoy equivocado? Me gustaría oírlo de ustedes.

Si lo que yo reclamo es el Verdadero Evangelio, entonces ¿cómo es que todo el mundo cristiano de más de 1.200.000.000 personas no lo conocen? Es esto lo que una programación efectiva o lavado de cerebros puede hacer. Han sido entrenados para NO ver lo obvio. ¿A caso Jesús no se lamentaba?:

**“...Viendo no ven y oyendo no oyen ni entienden.”**  
(Mateo 13:13)

## ***DE LOS LABIOS DE JESUS***

Pregunté a mis visitantes cristianos: “¿Se acuerdan ustedes de la narrativa de su Evangelio, que cuando supuestamente Jesús estaba en la cruz, gritó con voz fuerte:

**“ELOY, ELOY LAMA SABACHTANI? Que quiere decir: Dios mío, Dios mío, ¿Por qué me has abandonado?”** (Marcos 15:34)

Lo anterior es una traducción de los manuscritos griegos “SEGUN SAN MARCOS.” Obviamente su hebreo tiene un acento griego. Porque sus llamados originales estaban escritos en griego. Pero oigan ustedes a Mateo, que se supone haber escrito su Evangelio originalmente en hebreo, que estaba condenado por los judíos. San Jerónimo, un cura cristiano del cuarto y quinto siglo después de Cristo, testifica de la manera siguiente:

“MATEO, QUE TAMBIEN ES LEVI, Y QUE DE SIMPLE INDIVIDUO SE CONVIRTIO EN APOSTOL, PRIMERO LOS EVANGELISTAS COMPUSIERON UN EVANGELIO DE CRISTO EN JUDEA **EN LENGUA Y CARACTERES HEBREOS**, EN FAVOR DE AQUELLOS QUE FUERON CIRCUNCIDADOS Y QUE HABIAN CREIDO.”

Naturalmente, el acento de Mateo sería más semítico (hebreo y árabe) que el de Marcos. Mateo recuerda la misma escena que Marcos 15:34, pero nótese la variación del dialecto:

“**Hacia la hora de nona exclamó Jesús con voz fuerte, diciendo: ELI, ELI, LEMA SABACHTHANI? Que quiere decir: Dios mío, Dios mío, ¿Por qué me has dejado?** (Mateo 27:46)

Por favor, memorice las palabras - “**Eli, ELi, Lema Sabachthani.**” Diga las palabras - ELI, ELI, LEMA SABACHTHANI; ELI, ELI, LEMA SABACHTHANI, a sus amigos cristianos y vecinos y pregúnteles si estas palabras - “¡Eli!, ¡Eli!” les suenan como “¡Jehová!, ¡Jehová! ¡No! es la respuesta, si no están sordos. Pregúnteles además, si “Eli, Eli,” les suenan como “Abba, Abba” (que significa “Padre, Padre” en hebreo). ¿No pueden ver que el grito es para Al-láh? “¡Eli, Eli - Elah, Elah - Al-láh, Al-láh!” Déjeles oír estas palabras de sus labios y observe sus reacciones. Ninguna persona honesta puede no estar de acuerdo con usted.

## ***¡ALELUYA!***

Ahora pregunte a sus amigos cristianos, si han oído la palabra **¡ALELUYA!** Ningún cristiano merecedor de este nombre puede no reconocerlo. Cada vez que el cristiano entra en éxtasis exclama - “¡Aleluya! ¡Aleluya!”, justo como nosotros los musulmanes exclamaríamos el **Takbír** - “¡Al-láhu Akbar! ¡Al-láhu Akbar!” Pregúnteles lo que significa

Aleluya. Llévelos al Libro de la Revelación, el último libro del Nuevo Testamento, capítulo 19; nos informan allí que Juan, el discípulo de Jesús, tuvo una visión, en la cual oyó a los ángeles cantar en los cielos, Aleluya, Aleluya. Pregúntele de nuevo lo que significa Aleluya. ¿Es “hip, hip, hurra; hip, hip, hurrá”? ¿Están los ángeles cantando en el cielo -hip, hip, hurras a Dios? Cada vez que Dios crea una nueva galaxia, ¿se exclaman los ángeles -“hip, hip, hurra”? Cuando Él hace estallar una super nova, ¿dicen los ángeles -“hip, hip hurra”? ¡Que absurdo! Entonces ¿Qué es Aleluya?”

La última sílaba “YA” es una vocativa y una partícula de exclamación en ambas lenguas, árabe y hebreo, que significa “¡Oh!” En otras palabras YA = OH, (vocativo); y YA = (¡!), una nota de exclamación, o una partícula exclamatoria, o como se conoce comúnmente, un signo de exclamación.

Ambas lenguas semíticas, el árabe y el hebreo, empiezan con la partícula exclamatoria o signo de exclamación. Los occidentales, en sus idiomas, acaban con la partícula exclamatoria o signo de exclamación (a excepción del castellano que aplica la regla árabe-hebrea), por ejemplo: ¡Para! (Stop!); ¡Andando! (Go!); ¡Fuego! (Fire!); ¡Bang! (Bang!)

Vamos a repetir el **Tasbīh** (palabras de alabanza) como un árabe o un judío: ALE-LU-YA será YA-ALE-LU porque, como he explicado arriba, YA está siempre al principio de ambas lenguas, árabe y hebrea.

YA ALE LU sería YA ALA HU: Que significa “¡OH AL-LAH!” (Eres el Único Ser que merece Adoración) “¡OH AL-LAH!” (Eres el Único Ser que merece Adoración).

Un cristiano imparcial no tendrá ninguna dificultad en reconocer Al-láh como ningún otro que su - El, Eli, Alle, Elah, Alah, Al-láh. Llámelo por cualquier Nombre, Él tiene los Más Bellos Nombres, a condición de que estos nombres no sean contaminados y a condición de que no susciten las imágenes de hombres o simios, sea cual sea la veneración que se les dé.



## *EL CONCEPTO DE "DIOS PADRE"*

Hay muchos bellos atributos de Dios que son comunes al Sagrado Kor-án y a la Sagrada Biblia. Podría escribirse una tesina muy larga sobre el tema. Pero una faceta muy interesante que descubrí es que entre los 99 atributos que nos fueron dados en el Sagrado Kor-án, la palabra "**Padre**" no es uno de ellos. Si el Sagrado Profeta fuera el autor del Sagrado Kor-án, como alegan sus adversarios, entonces ¿cómo podría haber evitado la palabra "Padre" para Dios, durante sus veintitrés años de vida profética? **Ab**, significa padre en árabe (Abba en hebreo), es una palabra más fácil que **Rabb**, que significa Señor y Protector; aún así, el atributo **Rabb** abunda en la Revelación Final y Última de Dios. La razón por la omisión de la palabra Ab (padre) para describir a Dios Todopoderoso es obvia: EL HOMBRE HABIA DENIGRADO ESTE BELLO CONCEPTO DEL AMADO Padre en el Cielo, para hacer de ello el Padre del "único hijo **engendrado**" (Juan 3:16) - a ser físicamente como un ser humano, porque engendrar es un acto animal, que pertenece a las funciones animales más bajas del sexo.

## *UNICO EN EL KOR-AN Y CONCLUSION*

**DI: "¿TOMARÉ COMO AMIGO PROTECTOR A OTRO DISTINTO DE AL-LAH.  
CREADOR DE LOS CIELOS Y DE LA TIERRA.  
QUE ALIMENTA SIN SER ALIMENTADO?  
(Sagrado Kor-án 6:14)**

¡Ninguna criatura que tenga necesidad de alimento terrenal puede ser "**ATNATU**"! Si puede hacer que los adoradores de los "hombres-dios" apliquen esta piedra de toque a sus héroes, puede sacar a millones del inminente fuego del Infierno. Aprenda del australoide (échele una última ojeada al principio), que, a pesar de su abyecta primitividad, sigue estando alto por encima de los millones de hombres y muje-

res civilizados de oriente y occidente que se pavonean ahora en el mundo.

**QUE LA GLORIA SEA PARA AL-LAH**  
**Y que Sus Loanzas y Su Paz sean sobre**  
**Su Mensajero Muham-mad, por comunicar**  
**el Mensaje de Al-láh a la humanidad.**  
**¡Que Al-láh nos haga merecedores**  
**de ser sus seguidores!**  
**¡Amin!**



## NOTAS

1. Escribanos para recibir su copia de éste libro. Disponible también en video (versión inglesa).
2. Este tema ha sido tratado con los eruditos cristianos. Disponemos también del video (versión inglesa). El libro sobre el tema "¿ES JESUS DIOS?" estará pronto disponible. In Shá Al-láh.
3. **Súra** en árabe significa capítulo. "Fátir": Creador. "Ar-ra'd": El trueno.
4. Para más referencias detalladas, relacionadas con la señora White, véase mi libro -"¿Es la Biblia Palabra de Dios?"
5. "...y descansó.": para conmemorar el Sabat porque Dios Todopoderoso se cansó y necesitó relajarse después de seis días de duro trabajo. ¡ESTO ES UN INSULTO PARA AL-LAH! El Sagrado Kor-án dice:  
"¡Al-láh (Dios)! No hay más dios que Él, el Viviente, el Subsistente. Ni la Somnolencia ni el sueño se apoderan del Él. Suyo es lo que está en los cielos y en la tierra. ¿Quién podrá interceder ante Él si no es con Su permiso? Conoce su pasado y su futuro, mientras que ellos no abarcan nada de Su ciencia, excepto lo que Él quiere. Su trono se extiende sobre los cielos y sobre la tierra, y su conservación no Le resulta onerosa. Él es el Altísimo, el Grandioso. (Súra 2:255).
6. ¿Por qué 66 de uno y 73 del otro? El libro -"¿Es la Biblia Palabra de Dios?" lo explica. Escribanos ya para recibir su copia.
7. **Panteísmo**: Una doctrina en la cuál la gente cree que Dios es todo, y todo es Dios. El musulmán pone el énfasis correcto cuando dice -"¡TODO PERTENECE A AL-LAH (DIOS)!" ¿Se da cuenta de la estupenda diferencia que hace esta pertenencia?
8. La palabra "Dios" junto con sus ramificaciones, en contraste con la palabra Al-láh, se tratará en el capítulo 4.
9. Ningún estudiante en Religión Comparativa puede permitirse estar sin este libro. Puede convertirse en su reliquia de familia de incalculable valor.
10. **Alimenta pero no es alimentado**: Una realidad en el sentido literal y figurativo.
11. **Alimenta pero no necesita ser alimentado**: Verdadero en ambos sentidos, literal y figurativo.
12. **Australoide**: Aborigen del sur de Australia.
13. ¡**Pobres!** Sí, espiritualmente, porque materialmente son los más opulentos de la tierra.
14. **Apartheid**: Una filosofía política que sostiene que hay que mantener a las razas separadas en Sudáfrica.
15. Rama y Krishna están normalmente pintados de azul en las imágenes religiosas indias.
16. **Shirk**: Un término árabe teológico que da a entender la asociación de otros seres con Al-láh. Es el pecado más nefando en Islam.
17. No sea impaciente, el secreto de la palabra "Al-láh" se revela en el capítulo siguiente.
18. Su **modus operandi**: Su manera de actuar.
19. Véase página 14 sobre la jactancia de los Testigos de Jehová.
20. Para una afinidad más cercana entre los árabes y los judíos, lea Génesis 16:12 y 25:18. Para más elucidación lea "Lo que la Biblia dice acerca de Muham-mad".
21. Para más ejemplos sobre las gimnasias cristianas en la Biblia, véase capítulo 4 de mi libro -"¿Es la Biblia palabra de Dios?"



**ABUL-QASIM BOOKSTORE**

**Tel. (966) 2 672 5523**

**Jeddah, Palestine Street, P. O. Box 6156 Jeddah 21442  
SAUDI ARABIA**